



LANIFICIO
dell' OLIVO
Italian Fancy Yarns

Mirage

NM. 21000

84% VISCOSA 16% FIBRA METALLIZZATA

84% VISCOSE 16% METALLIZED FIBRE

IMPIEGO						END USE									
MACCHINE RETTILINEE F.12 AD UN CAPO F.7 A PIU' CAPI						FLAT KNITTING MACHINE: ONE END ON 12 GAUGE - MORE ENDS ON 7 GAUGE									
NORMATIVE E CAPITOLATI						REGULATIONS AND LAWS									
IL FILATO E' PRODOTTO IN CONFORMITA' CON IL REGOLAMENTO EUROPEO REACH . PER I COLORI DELLA CARTELLA, DOPO UN LAVAGGIO INDUSTRIALE IN ACQUA IL FILATO E' CONFORME ALLA NORMATIVA GB 18401:2010 (RPC) CATEGORIA B: PRODOTTI A DIRETTO CONTATTO CON LA PELLE. METODO DI ANALISI A SINGOLA FIBRA. EVENTUALI COLORI A CAMPIONE DOVRANNO ESSERE TESTATI.						THIS YARN IS PRODUCED IN CONFORMITY WITH THE EUROPEAN REGULATION REACH . AFTER AN INDUSTRIAL WASHING OF THE GARMENTS, FOR OWN CARD COLORS THE YARN IS IN CONFORMITY WITH NORMATIVE GB 18401:2010 (RPC) CATEGORY B: PRODUCTS DIRECT CONTACT WITH SKIN. SINGLE FIBRE TEST METHOD. ANY CUSTOM COLOR HAS TO BE TESTED .									
FINISSAGGIO INDUSTRIALE						INDUSTRIAL FINISHING									
Consigliamo un lavaggio in acqua a max 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli e ridurre la presenza di formaldeide. Vi sono differenze di comportamento nell'effetto stralciato e nella resa dimensionale fra lotti diversi anche dello stesso colore. Raccomandiamo di verificare il comportamento tra lotti diversi prima di procedere con la produzione. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.						It is necessary to make a water washing at 30°C for 2-3 minutes to make the panels shrink properly, and reduce the presence of formaldehyde. We suggest to make a test to water washing and to dry cleaning to check in advance the garment shrinkage and ensure the conformity of the size. We suggest to verify the result of different dye lots and different colors before proceeding with garment production, due to the variation of the shrinkage and the "torquing" effect among different lots even if of the same color.									
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO						WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS									
Lavaggio manuale con sapone neutro. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.						Hand washing with neutral soap. For striped garments with strong colour contrasts we recommend to dry clean only. We suggest to make your own finishing trials and check that the color fastness rates in the below chart are suitable for your needs.									
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE // GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY															
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS						CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS									
SOLIDITA' COLORI						COLORFASTNESS									
Solidità Color fastness		Lavaggio acqua Water washing		Lavaggio a secco Dry cleaning		Sudore acido Acid Perspiration		Sudore alcalino Alkaline Perspiration		Sfregamento secco Dry rubbing		Sfregamento umido Wet rubbing		Luce Light	
normative		Iso 105-C06		Iso 150-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12		Iso 105-X12		Iso 105-B02	
		staining col change		staining col change		staining col change		staining col change		staining col change		staining col change		col change	
Light col		4 4		4 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4 3 / 4		4		4		3	
Med col		3 / 4 4		3 / 4 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4		3 / 4		3	
Dark col		3 4		3 4		3 3 / 4		3 3 / 4		3		2 / 3		3	
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi						The above data are to be considered average values									
Tipo di tintura :				Realizzato da filati tinti				Dyeing method				Made from pre-dyed components			
Tasso di ripresa convenzionale:				10,99%				Conventional regain allowance				10,99%			
Controllo colore				luce del giorno D65				Quality control				daylight D65			
Valore pH norma Iso 3071				da 4 a 8				pH value normative Iso 3071				4 up to 8			
Peso metro quadro				200				GR/Square meter				200			
Tipo nodo				manuale				Knot type				hand knot			
AVVERTENZE						TECHNICAL NOTES									
♦Sporadiche variazioni di intensità del colore non sono eliminabili, lavorare a due o più guidafile per ottimizzare l'effetto cromatico e di struttura						♦ Sporadic variations of color intensity cannot be eliminated; please knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural appearance.									
♦ Il filato è realizzato con l'impiego di fibre metallizzate speciali, è consigliabile proteggere dall'azione della luce i capi prodotti.						♦ The yarn is made by special metallized fibers so we suggest to protect the manufactured garments from light.									
♦ In alcuni lotti la presenza di formaldeide può superare i 75 ppm. Un semplice lavaggio in acqua può portare questo livello al di sotto dei 75 ppm.						♦ For some lots the presence of formaldehyde can be more than 75 ppm. We suggest an ordinary water washing to reduce the level of formaldehyde below 75 ppm.									
♦ Filato progettato per ottenere l'effetto stralciato, se lavorato in rasato, saranno ottenuti capi ad effetto diagonale dopo il trattamento industriale ad acqua.						♦ This yarn is designed to obtain a torquing effect. If the yarn is knitted in jersey the garments will have a torquing (diagonal) effect after the industrial washing.									
♦ Possibili scarti : 5 % in numero di teli a seconda del tipo di impiego. In ogni caso non restiamo responsabili per lavorazioni e capi realizzati						♦ Possible wastage: 5% in number of panels depending on the type of use. In any case we are not responsible for processing and manufactured garments.									
IMPORTANTE: Per non causare la rottura del filato metallizzato durante la fase di tessitura, evitare attriti o punti di abrasione sugli aghi. Inoltre può essere necessario selezionare i punti maglia e ridurre la velocità di lavoro. A causa delle caratteristiche tecnico produttive dei filati metallizzati e della particolare struttura del filato, sono possibili variazioni di mano e di scorrevolezza fra lotti diversi, anche se dello stesso colore. Per la particolare natura del filato è necessario accettare una maggiore tolleranza nei pesi vasca prodotti e nella riproduzione dei colori. Sporadiche variazioni dell'intensita' di colore sono ineliminabili a causa della particolarità dei materiali impiegati. Vi sono differenze di comportamento nell'effetto stralciato e nella resa dimensionale fra lotti diversi anche dello stesso colore. Raccomandiamo di verificare il comportamento tra lotti diversi prima di procedere con la produzione.						IMPORTANT: To not damage the metallized fibre we recommend to avoid any friction on the needles during the knitting process. It is necessary to select the suitable stitches and reduce the knitting speed in order to avoid metallized component breakings. The particular structure of this yarn and the characteristics of its components, might cause differences among various lots and even in the same lot. Due to the technical characteristics of the metallized fibre, there might be a slight difference of handfeel and smoothness between different lots. Due to the particular characteristic of this yarn, it is necessary to accept an higher tolerance for dye lot size and for the reproduction of the colors. Sporadic variations of colour intensity are unavoidable, although the high quality of the materials. We suggest to verify the result of different dye lots and different colors before proceeding with garment production, due to the variation of the shrinkage and the "torquing" effect among different lots even if of the same color.									
♦ Verificare che i parametri riportati nella presente scheda siano idonei alle proprie esigenze.						♦ Please also check that the parameters of this technical form are suitable for your needs.									

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione,devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.

All above information have been checked on knitted samples and are to be considered as indicative.